

わたしたちは、豊かな緑と水をまもり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。
1. たがいに話し合っ、心がかよ明るい柏をつくりましよう
1. 老人を敬い子どもを愛する。あたたかい柏をつくりましよう
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましよう
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましよう
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましよう

柏市のおごき(60.7.1現在)
人口/272,485人 男/138,061人 女/134,424人
(前月比+122人) (-10人) (+132人)
世帯数/85,072世帯(前月比-6世帯)

広げようふるさとづくり市民の輪

発行/柏市 電277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 0471-67-1111(大代表)

編集/秘書室広報広聴課 発行日/毎月1日・11日・21日

ぜひ受けよう 集団検診
健康管理の出発点に

お近くの会場で受診を
胸部レントゲンと一般健康診査

市では、健康診査の一つとして胸部レントゲン検診と肺がん検診を集団方式で行うほか、一般健康診査を個別、訪問の検診方式で行います。健康診査は、自分の健康状態を知り、健康管理の出発点ともなります。ぜひ最寄りの会場で受診し、健康の増進に努めてください。

胸部レントゲン検診と一般健康診査は、八月二十一日から十月三十一日まで別表1の日程で、保健センター、近隣センターなどを会場に行います。

【胸部レントゲン検診】

この検診は、結核と肺がんの一部を発見するもの。結核は過去の病気がかかってもすぐ治ると考えているかたも多いようですが、今でも全国で毎年約六万人の患者が発見されています。結核にかかると長期療養が必要となり、家族や周囲の人々に及ぼす影響は大きなものがあります。

【一般健康診査】

この診査は、身長、体重などの身体計測、血圧測定、尿検査、必要によっては聴打診を行うもので、循環器疾患などを早期に発見し、治療することが目的です。昨年は、五千七百六人が受診しました。自分の健康状態を確かめ、健康な生活を送るためにも、進んで受診しましょう。費用は無料で

○検診の対象

▽レントゲン検診 十六歳以上のかた(妊娠しているかたを除く)
▽一般健康診査 四十歳以上のかた(高血圧などの循環器疾患で治療中のかたは受診する必要はありません)

○受け付け時間

▽胸部レントゲン検診 午前9時から午後1時半まで、午後1時から午後2時まで。なお四十歳以上のかたで、一般健康診査を受診する

医療機関で個別に
医師の訪問診査も

一般健康診査は、集団検診の実施期間中、都合で検診会場へ行けないかたのために、市の指定する医療機関で個別に受診することができます。また、現在、わたがりなどの状態にあり、高血圧等で医師の治療を受けていないかたで、

集団検診会場や医療機関で受診できないかたの場合は、医師が往診して一般健康診査と同様な診査を行います。費用は無料です。
○実施期間 8月21日から10月31日まで
○実施場所 市指定医療機関、

別表1 胸部レントゲン検診・一般健康診査の日程

Table with 5 columns: 実施日, 曜日, 実施会場, 実施日, 曜日, 実施会場. Lists dates and locations for chest X-ray and general health checkups from August 21st to October 31st.

○注意 保健センターを除く各会場には駐車場がありませんので、車での来場はご遠慮を



自分の健康を守るため、ぜひ受けたい集団検診

肺がん検診も
対象は40歳以上

今年から肺がんの早期発見、早期治療のため、たんの中に含まれる細胞を検査する「かくたん検査」と胸部レントゲン検査を合わせた肺がん検診を別表2の日程で行います。対象は四十歳以上、おおむね一日三十本、二十年以上たばこを吸い続けているかたや、せきや血たんが続くかたです。最

8月15日(当日消印有効)までに申し込んでください。あて先は〒277 柏市柏五丁目10番1号 柏市役所保険課老人保健係です。なお六十歳以上のかたと前回の四十歳、五十歳、六十歳のかたに実施した計画検診アンケートで申し込んでいたかたには受診票を送りませ

近、過度の喫煙をする人に肺がんが多く発見されており、死亡率も年々増加しています。対象となるかたは、ぜひ受診してください。

別表2 肺がん検診日程

Table with 3 columns: 実施場所, 実施日, 検診日. Lists the schedule for lung cancer checkups at various centers from September 21st to October 29th.

○受け付け時間 検診日は午前9時半から午後11時半まで、かくたん回収日は午前9時半から午後11時半まで
○定員 各会場とも二百人で、計千人
○費用 千円(受診者一部負担金)

○申し込み はがきに、住所、氏名、性別、生年月日、年齢、電話番号と希望受診会場を明記して8月15日(当日消印有効)までに申し込んでください。あて先は〒277 柏市柏下七三 保健センター内健康管理課です。なお定員を超えた場合は、希望会場で受けられないことがあります。また、電話による申し込みはできませんのでご注意ください。
【問い合わせ】
○一般健康診査については保険課へ。
○胸部レントゲン検診・肺がん検診については健康管理課64-3333333へ。



# 中小企業融資制度のご利用を

## 資金調達でお困りのかた

### ■資金の種類

資金名	融資限度額	融資期間	融資利率	保証料率	利子補給率
運転資金	500万円以内	36か月以内	1年以内 6.25%	50万円以下 0.55%	年3%以内
設備近代化資金	2,000万円	84か月以内			年5%以内
公害防止施設資金	1,000万円以内	60か月以内	1年以内 3年以内 7.10%	50万円超 100万円以下 0.80%	年3%以内
従業員福利厚生施設資金	1,000万円以内	60か月以内			年3%以内
特別小口事業資金	300万円以内	設備資金は84か月以内 運転資金は36か月以内	3年以内 5年以内 7.40%	100万円超 年0.95%	年3%以内
従業員独立開業資金	300万円以内	60か月以内			年3%以内
事業転換資金	500万円以内	設備資金は60か月以内 運転資金は30か月以内	5年以内 10年以内 7.60%	100万円超 年0.95%	年3%以内
工場移転資金	1件3,000万円以内 (組合の場合は5,000万円以内)	120か月以内			年4%以内

市では、「柏市中小企業資金融資制度」を設けて、資金調達にお困りの中小企業のかたを対象に、別表の融資を行っています。

同制度を利用できるかたは、市内に店舗・工場・事務所などをもち、独立して一年以上同一事業歴のある法人または個人で、市税を完納していることが条件。全資金とも、利子補給が受けられます。

申し込みは、いつでも受け付けますが、毎月十日が締め切りです。

○問い合わせ 商工課へ。

## 柏競馬場

現在、豊四季台団地のあるところが、以前競馬場だったのをご存じですか。

千葉市にあった競馬場が手狭になったため、花野井の吉田甚左衛門氏が私有地を提供し、昭和三年に競馬が開催されたのが、柏競馬の始まりです。

柏競馬の馬場や場内設備は、当時としては最も近代的なもので、コースは地方競馬場としては最大規模を誇っていました。

### 一枚の写真から



また昭和四年には、競馬場内にゴルフ場がつくられ、競馬開催の間にゴルフを楽しむ光景も見られたものです。昭和十年の記録によると、観客は四日間約二十三万人。当時の柏町の人口が約九千人でしたから、その盛況ぶりがうかがえます。

戦争が激しくなると「柏鍛錬競馬」と名称を改め、軍用馬の鍛錬競技を開催しましたが昭和十七年には閉鎖。戦後柏競馬は再開されましたが売上げが全く振わず、昭和二十五年に廃止を余儀なくされました。

その後柏競馬が再開されることはなく、その跡地には豊四季台団地が建設され昭和三十九年に入居完了。閑静な住宅団地に姿を変えています。



満員の観衆で埋まった柏競馬場 (写真は柏の細田崇氏提供)

から、お早めに申し込みください。なお、資金によっては、連帯保証人や担保が必要になる場合があります。申込書の記載方法などは、商工課でご説明します。

○問い合わせ 商工課へ。

## この夏、思い切り泳ごう！ 小学校のプールを開放

夏休みは体力づくりの絶好のチャンス。近くのプールに泳ぎに行

きませんか。市内十カ所の小学校でプールを無料開放します。どうぞご利用ください。

○とき・ところ 開放日・時間、プールを開放する小学校は別表のとおり(ただし午前と午後で

### ■学校プールの開放日程

学校名	8月																																	
	3	4	5	6	7	8	9	10	11	17	18	20	23	24	25	27	28	29	30	31														
中原小	●	●	●	●	●	●	●																											
酒井根西小		●	●	●	●	●						●	●	●	●																			
土南部小	●	●								●	●	●	●																					
逆井小				●	●	●	●								●																			
増尾西小				●	●	●	●						●	●																				
土小		●	●	●	●								●																					
田中小	●									●	●	●	●																					
田中北小	●	●	●	●									○	○	●																			
富勢小	●	●	△	△	△	△				●			●	●	△																			
西原小	●	●								●	●	●	●																					

※ ●は午前の部(午前10時～午後0時半)と午後の部(午後1時半～同4時)、○は午後の部だけ、△は午後3時～同5時にそれぞれ開放されます。

## 増尾地区にも誕生 20人の保健推進員

### 20人の保健推進員

七月二十三日、増尾近隣センターで保健推進員の委嘱式が行われ、各町会長の推薦により新たに誕生した同近隣センター地区の保健推進員二十人を代表し、山崎喜以子さんが委嘱状を受けました。

保健推進員のかたには、赤ちゃんからお年寄りまで、地域ぐるみの健康づくりを目指して、地域と市を結ぶパイプ役として活躍していただきます。

今回委嘱を受けたかたは次のとおりです。(町会名は氏名の順で表示。敬称略、順不同)



委嘱状を受ける代表の山崎喜以子さん (写真左)

●増尾近隣センター地区保健推進員  
▽増尾第一 同第四 市岡トミ子・丸山千代子・吉見瑤子・佐野久子・樋田とみこ  
▽増尾南ヶ丘

野祐子  
▽増尾東映 森藤子  
▽増尾東映第二 後藤世光  
▽第一住宅 増尾団地 村井カネ子  
▽木戸前 飯島弘子  
▽あさみ・白鷺 小川幸子  
▽加賀・東武なかはら 団地 山崎喜以子・渡辺種子・三輪寿子  
▽松野台 佐野久子・樋田とみこ  
▽増尾南ヶ丘

## 自然豊かな只見町へ 市が宿泊費を一部負担

### 市が宿泊費を一部負担

福島県只見町の豊かな自然の中で、この夏を過ごしませんか。

柏市と只見町はふるさと村交流宿泊施設契約を結んでいます。そ

のため、市民が只見町の旅館・民宿を利用すると市から補助金が支給されるほか、只見町からもおみやげが贈られます。



只見川は水遊びや釣りに好適

只見町は福島県西部の新潟県境近くに位置し、只見川、浅草岳など自然に恵まれたところ。夏はハイキング、登山、釣り、川遊び、テニス、サイクリングなどができるほか、春は山菜狩り、秋はきのこの狩り、冬はスキーが楽しめます。

○所在地 福島県南会津郡只見町  
○交通 柏から車で約6時間または国鉄只見線只見駅下車  
○料金(一泊二食付き)▽旅館を利用する場合 小学生以上1,500円、三歳～就学前1,250円  
▽民宿を利用する場合 小学生以上1,400円、三歳～就学前1,200円  
○申し込みと問い合わせ 永楽台近隣センター 63-1101、またはコミュニティ課へ。

## 柏一小6年 林珠代さんが知事賞

### 県の健歯コンクールで



知事賞に輝いた林珠代さん

また、中学校女子の部では、光ヶ丘中三年の川口美香さんが県歯科医師会長賞を受賞しました。

成島京子  
▽藤心 鈴木登志子  
金子恵理子  
▽藤心第二 一見美  
智子  
▽藤心第三 黒澤久栄  
▽藤心グリーン 団地 佐藤美枝子  
千葉県健歯児童中央審査会が七月十三日、県医療センターで行われ、小学校女子の部で、柏一小六年の林珠代さんが知事賞に輝きました。

県内各地から選ばれた代表十八人の中から、虫歯のない「健康な歯」の県下ナンバーワンに。市内では初めてのことで、同十七日には、秋谷日出臣校長と市役所を訪ね、朝晩、歯を磨いています。一位になってびっくりしました」と、鈴木市長に受賞の喜びを話していました。大好きな食べ物、なんと「甘いお菓子」だそう。



# 地域色豊かな地区まつり

## 田中



まつりを盛り上げた大室の盆綱引き



交流を深めた輪おどり



地区まつりを  
カメラでスケッチ

## 西原



見事な演技を披露



華やかなパレードは圧巻



近隣センター前では演奏会が



賽(さい)銭箱を担ぐ子どもたち



「柏おどりはヨ〜」



約800人が参加した子どもみこしパレード

## 南部

## 富勢

柏駅周辺で行われた「柏まつり」を前に、田中、富勢、西原、南部の四つの地区で、各近隣センターを拠点に地区まつりが盛大に行われました。それぞれの地域の特色を生かした催しと趣向を凝らした演出で、「柏まつり」とはまた一味違った地区まつりの模様を、今号ではカメラでスケッチしてみました。

### あれっ！校庭に大仏が

梅雨が明け好天に恵まれた七月十七日、土南部小学校(岡島



英治校長、児童数千九十三人の六年一組(実方勲学級)の児童四十三人が同校の校庭に実物のひらの上にとり、校舎の屋上から大仏を眺めたりして、みんなの力を合わせるとこんな区切り区画ごとに分担を決め、さらにその区画内でも同じようにと実感していました。

### 土南部小児童の作品

### 「祭り気分」を満喫

### 柏養護学校夏まつり



七月二十一日、県立柏養護学校(伊藤裕三校長、児童生徒数百三十九人)で夏まつりが開かれました。この夏まつりは、地域の皆さんに障害児教育の現場を見てもらい理解を深めてもらうとともに、障害者と健常者との交流を目的として毎年開かれているもので、今回で四回目。年々盛大になるこの夏まつりに足を運ぶ地域のかたも増え、同校の児童生徒も大喜び。皆さ「祭り気分」を満喫していたようです。

### 朝もやの中で「朝顔市」 あけぼの町会まつりで



あけぼの町会(大村光夫会長、千三百世帯)の主催で、七月二十一日、初めての「朝顔市」が開かれました。写真。同日の両日行われ、その行事の一つとして、赤城神社境内で

十一日、初めての「朝顔市」が開かれました。写真。同日の両日行われ、その行事の一つとして、赤城神社境内で



夏になると汚濁がひどくなる手賀沼。その時期を前にした七月十四日、市環境対策課では、同沼への流入河川流域の高田、篠籠田、増尾の三町会で、手賀沼浄化対策の説明会を開きました。写真。



①調理くずや食べ残しは、三角

三十世帯、篠籠田町会(谷川正雄会長、六百四十世帯)では、それぞれの青年館に、増尾町会(友野忠義会長、千五百五十世帯)では、増尾近隣センターに、町会役員ら各数十人が集まり、手賀沼の浄化には家庭雑排水の対策が必要との説明に、熱心に聞き入っていました。また、手賀沼問題を扱った「よみがえれ清水」の映画を見る目も真剣そのものでした。

### 高田など3町会で説明会

## 手賀沼浄化は家庭から

### 音楽こそライフワーク



昨年の日本作曲大賞の「For ever I love you」という野口五郎さんが唄う歌の作詩作曲をし「優秀賞」に輝いた。ミュージック活動は、歌・踊りを含め幅広いジャンルにわたり挑戦しこなしてきた。東芝ディスプレイコンテスト入賞や新屋堂柏ロックイン大会ベストボーカル賞など多くの実績を持つ。

「二歳の時からピアノを習い音楽に親しみだしましたけど、ビートルズとの出会いが、私の生き方の大きな転機になりました」

最近では、コマリシャルビデオなどのバックミュージック作りの仕事もこなしている。自宅でポプス歌謡も教えている。「うまく歌うコツは、リズム、メロ

### シンガーソングライター

## アイリー早川さん

一九五八年生まれ。東京都出身。日本基督教短大卒業。シンガーソングライター。柏青年会議所広報委員。夫と三歳の息子の三人暮らし。南増尾在住。

「ムにより自動演奏される。柏に移り住んだのは三年前。それまでも、高校時代から市内の乗馬クラブに通っていたので地域の事情には明るい。ここは新しい若い世代が多く土着性がありませんか、気がねなく尋ねます。それにまちに出れば気楽に飲める所もあるし楽しいですね」

コーナーに、ろ紙袋をつけて回収し、流さないようにしましょう

②食器や鍋などの油污は、紙でふきとってから洗います

③使えなくなった油は、ぼろ布や古新聞にしみこませ、燃えるゴミとして出し、流しに流さないように

### 10月末まで船戸など

夏夏の太陽が降り注ぐ柏駅前。サンサン広場で、七月二十三日午後、青少年非行防止街頭キャンペーンが行われました。

### 市立高と市民バンドが熱演

## 青少年非行防止キャンペーンで

この「青少年非行防止街頭キャンペーン」の一環として催された「強調月間」の第一環として催された。これは「青少年非行防止街頭キャンペーン」が行われました。

### 漏水調査行います

漏水調査期間 7月22日から10月31日まで

調査対象地域 びがけています。特に、日曜日



柏市文化祭実行委員会(齊藤吉永委員長)では、十一月三日の文化の日を中心に行われる文化祭のポスターを募集しています。

### 柏の街をあなたの力で文化祭のポスターを募集

このチャンスを生かして、どしどし応募してください。

●応募資格 市内在住、在勤のかた、年齢は問いません

●規格と紙質 A2判(縦六十センチ、横四十二センチ)のケント紙

●色彩 自由

●応募方法 作品の裏側に住所②氏名③年齢④職業(学校名と学年)⑤電話番号⑥題名⑦作品の説明を書いて、八月十日(土)までに社会教育課へ直接持参ください

●賞 採用一人と佳作二人に記念品を贈呈

●注意 ①作品は自作、未発表のものに限ります

②応募作品はお返ししません

③採用作品にはタイトルなどの文字を加えていただきます

○問い合わせ 社会教育課内の柏市文化祭実行委員会事務局へ。

### 資源回収日程表

※資源回収は次の日程のとおり行われます。

(昭和60年8月1日現在)

回収日	町	会・自治会名	回収日	町	会・自治会名
1	月曜日	豊四季台一丁目、豊四季台二丁目、豊四季台三丁目、豊四季台四丁目	月曜日	南柏、南柏第一住宅、吉野町、名都野、新富町、つばめ、豊上町、豊原、豊四季台一丁目、豊四季台二丁目、豊四季台三丁目、豊四季台四丁目	
		南増尾、南増尾桜ヶ丘、新栄町、わらびが丘、小新山、三俣、逆井南、南部、松ノ井、柏南町、逆井県営住宅、逆井市営住宅		火曜日	今谷上、日立台、東豊住、永楽台、常盤台、ひばりが丘、亀甲台、新あかね町
	水曜日	南江戸川台、西十区第二、西十区第四、西十区第五、西十区第六、十区二明光、十区二西原、十区二緑町、十区二電々、萩の台、新青田、伊勢原、柏ハイライズ	水曜日	旭町、智明寮	
	木曜日	逆井仲町、協栄、野沢、逆井、柏楽園、三愛分譲地、逆井北、サンライフ柏台	木曜日	千代田町、緑ヶ丘、豊町、富里町、柏中央住宅、住宅金融公庫、あかね町、あかね町柏ハイム	
金曜日	高田、高田川岸、梅林、高田団地、寿町、若柴、松ヶ丘、熊野台、めじろ台、香取台、若柴入谷津	金曜日	篠籠田、八原、サルビア会、呼塚、豊四季、富士見町、ルミネ柏		
土曜日	増尾、増尾東映、増尾東映第二、木戸前、各戸ヶ谷、加賀、第一住宅増尾団地、松野台、東武なかほら団地	土曜日	グリーンハウス南柏、つくしが丘、酒井根、酒井根四季美住宅、中原県営住宅、豊住、弥生町、勘解由山、八幡町、柏アパルト、東三丁目、関場町、刈込、井戸田台		
2	月曜日	明原町、西町、かやの町二丁目、旭町七丁目、向原	月曜日	あけほの町、末広町、仲町、桃山、千代田橋	
	火曜日	あざみ、白鷺、増尾南ヶ丘、柏サンハイツ、藤心、藤心第二、藤心第三、藤心グリーン団地、藤心葉貫台、西山、中原、酒井根東、ホームタウン増尾	火曜日	東一丁目、東一丁目第二、東二丁目、荒久山、三区二丁目、大塚町、栄町通一丁目、双葉町	
	水曜日	花野井、松ヶ崎、東花野井、中花崎、花山、東十区二、松葉町三丁目、松葉町六丁目、松葉町七丁目	水曜日	三井柏、柏住宅地、日東住宅、前原、古谷、寺山、新屋敷、土谷津、利根、布施新田、荒屋敷	
木曜日	光ヶ丘東部、光ヶ丘中部、光ヶ丘団地、広池学園、東山、中新宿、中新宿第三、東中新宿、今谷南	木曜日	上一丁目、上二丁目、上三丁目、小柳町、元町、幸町、下町、東町、戸張、羽黒台、東台、桜台、富前、葉山、柏グリーンハイツ		
金曜日	高野台、根戸上、根戸中、根戸下、根戸グリーンタウン、ウェルフェアグリーン柏、宿連寺、北柏第一、北柏第二、北柏第三、日の出、コープ野村	金曜日	大室、正連寺、日立正連寺社宅、小青田、船戸、大青田、山高野、中十区二、中野台、正連寺第二、柏ビレジ		

★お願い：資源品は晴雨にかかわらず、回収日の午前7時から同9時までの間にお出しください。 ★問い合わせ：清掃管理課へ。



# 『フラッシュダンス』

市民名画劇場

## 8月18日上映

市民の誰もが気軽に映画を楽しんでほしいと、市民名画劇場を開きます。奮ってご参加ください。

公民館「小中学生ふるさと講座」  
公民館「夏休み映画会」  
公民館「夏休み子供映画会」  
公民館「夏休み子供映画会」  
公民館「夏休み子供映画会」

市民の誰もが気軽に映画を楽しんでほしいと、市民名画劇場を開きます。奮ってご参加ください。

公民館「小中学生ふるさと講座」  
公民館「夏休み映画会」  
公民館「夏休み子供映画会」  
公民館「夏休み子供映画会」  
公民館「夏休み子供映画会」

# 「ドクターズランプ」

## アラレちゃんの交通安全」を上映

同時上映「どうぶつ村のリトル・インディアン」

入場無料 対象は幼児・小学生

交通安全映画会日程

とき	午前10時半～同11時半	午後2時～同3時
8月2日	富里近隣センター	増尾近隣センター
6日	永楽台近隣センター	布施近隣センター
7日	永楽台近隣センター	千代田近隣センター
8日	新田原近隣センター	勤労青少年ホーム
9日		

夏の交通事故防止運動  
7月21日～8月20日

交通安全課 婦人  
交通安全指導員室へ

# 文化会館

大ホール

日本フィル・親と子夏休みコンサート  
1日(木) 午後1時半  
開演。全席指定で、大人A席二千七百円、B席二千二百円、子どもA席千六百円、B席千二百円

小ホール

おやゆび姫 21日(水) 午後1時開演。全席指定で、前売り券はB席二千四百円、A席千八百円、B席千二百円。お問い合わせ 劇団馬座 電話〇三二二六四〇四一

親子映画会「ボクちゃんの戦場」 9日(金)と10日(土)の両日。時間はいずれも午前9時40分、同日11時45分、午後1時50分、午後4時45分、午後7時50分

# 図書館

本館 電話64-5346

お昼の読書会 28日(水) 午後1時半～同3時半。テーマは「ファイエット夫人著『クレージュの奥方』」

おはなし会 小学校低学年向け 7、14、21、28日の毎週水曜日午後4時～同4時半。小学校高学年向け 3日(土) 午後3時～同3時半。テーマは住井圭子著「夜あけ朝あけ」

永楽台分館 電話63-11011

おはなし会 14日(水) 午後3時～同3時半

光ヶ丘分館 電話75-00311

展示 8日(木)～14日(水) テーマは「海の本」

新富分館 電話45-19451

おはなし会 24日(土) 午後3時～同3時半

展示 1日(木)～7日(水) テーマは「おぼけの本」

高田分館 電話44-92911

平家物語を読む会 2日(金) 午後1時～同3時。テーマは「平家物語」

南部分館 電話73-10001

# 市民サロン

古川ヨシエとはなわ会「パッチワーク展」  
4日(日)～6日(火)

押し絵60「夏のフェスティバル」  
9日(金)～13日(火)

柏土会「絵画展」  
15日(木)～20日(火)

写真展・座談会  
22日(木)～23日(金)

第12回墨絵展  
24日(土)～28日(水)

第11回無言書会  
30日(金)～9月1日(日)

8月の休館日  
7、14、21日

開館時間 午前10時～午後8時。催しによっては初日と最終日に時間を変更することがあります。入場料 無料

利用の申し込みと問い合わせ  
社会教育課へ。市民サロンの電話番号は電話45-1837です。

# ふれあい

趣味・スポーツなどのサークル  
会員募集、催し案内などの情報をお寄せください。掲載は、原則として会場が市内の公共施設利用のもの、営利を目的としないものに限りま。

掲載ご希望の方は、掲載希望書「夜あけ朝あけ」

永楽台分館 電話63-11011

おはなし会 14日(水) 午後3時～同3時半

光ヶ丘分館 電話75-00311

展示 8日(木)～14日(水) テーマは「海の本」

新富分館 電話45-19451

おはなし会 24日(土) 午後3時～同3時半

展示 1日(木)～7日(水) テーマは「おぼけの本」

高田分館 電話44-92911

平家物語を読む会 2日(金) 午後1時～同3時。テーマは「平家物語」

南部分館 電話73-10001

# 新富近隣センター

公民館「夏休み映画会」  
8月8日(木) 午前9時半から正午までと午後1時半から同4時までの二回上映。上映作品 「瀬戸内少年野球団」

公民館「夏休み子供映画会」  
8月9日(金) 午後1時半から同3時半までと午後4時から同6時までの二回上映。上映作品 「よむむし太郎」と「トラモ、ネズミ大作戦」

公民館「夏休み子供映画会」  
8月4日(日) 午前10時から同11時20分までと午後1時半から同2時50分までの二回上映

公民館「夏休み映画会」  
8月8日(木) 午前9時半から正午までと午後1時半から同4時までの二回上映。上映作品 「瀬戸内少年野球団」

公民館「夏休み子供映画会」  
8月9日(金) 午後1時半から同3時半までと午後4時から同6時までの二回上映。上映作品 「よむむし太郎」と「トラモ、ネズミ大作戦」

公民館「夏休み子供映画会」  
8月4日(日) 午前10時から同11時20分までと午後1時半から同2時50分までの二回上映

# 市民相談

法律相談(予約制) 毎週月曜日(前週の日曜日から受け付け)と第三水曜日(その週の月曜日から受け付け) 午前10時～午後3時

公民館「夏休み映画会」  
8月8日(木) 午前9時半から正午までと午後1時半から同4時までの二回上映。上映作品 「瀬戸内少年野球団」

公民館「夏休み子供映画会」  
8月9日(金) 午後1時半から同3時半までと午後4時から同6時までの二回上映。上映作品 「よむむし太郎」と「トラモ、ネズミ大作戦」

公民館「夏休み子供映画会」  
8月4日(日) 午前10時から同11時20分までと午後1時半から同2時50分までの二回上映

公民館「夏休み映画会」  
8月8日(木) 午前9時半から正午までと午後1時半から同4時までの二回上映。上映作品 「瀬戸内少年野球団」

公民館「夏休み子供映画会」  
8月9日(金) 午後1時半から同3時半までと午後4時から同6時までの二回上映。上映作品 「よむむし太郎」と「トラモ、ネズミ大作戦」

公民館「夏休み子供映画会」  
8月4日(日) 午前10時から同11時20分までと午後1時半から同2時50分までの二回上映

# 市民相談

法律相談(予約制) 毎週月曜日(前週の日曜日から受け付け)と第三水曜日(その週の月曜日から受け付け) 午前10時～午後3時

公民館「夏休み映画会」  
8月8日(木) 午前9時半から正午までと午後1時半から同4時までの二回上映。上映作品 「瀬戸内少年野球団」

公民館「夏休み子供映画会」  
8月9日(金) 午後1時半から同3時半までと午後4時から同6時までの二回上映。上映作品 「よむむし太郎」と「トラモ、ネズミ大作戦」

公民館「夏休み子供映画会」  
8月4日(日) 午前10時から同11時20分までと午後1時半から同2時50分までの二回上映

公民館「夏休み映画会」  
8月8日(木) 午前9時半から正午までと午後1時半から同4時までの二回上映。上映作品 「瀬戸内少年野球団」

公民館「夏休み子供映画会」  
8月9日(金) 午後1時半から同3時半までと午後4時から同6時までの二回上映。上映作品 「よむむし太郎」と「トラモ、ネズミ大作戦」

公民館「夏休み子供映画会」  
8月4日(日) 午前10時から同11時20分までと午後1時半から同2時50分までの二回上映

公民館「夏休み映画会」  
8月8日(木) 午前9時半から正午までと午後1時半から同4時までの二回上映。上映作品 「瀬戸内少年野球団」

公民館「夏休み子供映画会」  
8月9日(金) 午後1時半から同3時半までと午後4時から同6時までの二回上映。上映作品 「よむむし太郎」と「トラモ、ネズミ大作戦」

公民館「夏休み子供映画会」  
8月4日(日) 午前10時から同11時20分までと午後1時半から同2時50分までの二回上映





《第5回 ふるさと柏写真展から》 作品はカラー

### ふるさとを撮る

入選 雨ごいの舞い (篠籠田 西光院)

齊藤和夫さん(豊四季台)

柏市社会福祉協議会の主催、高校生と大学生の四十人を対象に、ボランティアの心構え、レクリエーションの理論と実技などを学びます。日程は8月9、13、16、17、20、23日。時間は午後1時〜同3時。17日だけ午後2時〜同5時。会場は教育福祉会館二階大会議室です。費用は無料。申し込みと問い合わせは8月6日(火)までに、同協議会電話63-1900へ。

□ウォークラリー手賀沼 創立十五周年を迎えた柏青年会議所では、親子で語り合いながら、手賀沼沿いの柏市内約六キロを散歩するラリーを企画しました。市内の再発見に出かけませんか。9月1日(日)午前8時半、柏市民体育館裏の駐車場に集合。弁当、水筒を持参してください。詳しくは、同協議会電話63-1340へ。

□お楽しみ郵便クイズに応募を

柏郵便局と同区内特定郵便局では、ひろげようふるさとづくりの輪、心の輪をキャッチフレーズに、8月10日まで郵便クイズを行っています。問題用紙は各郵便局の窓口で用意してあります。正解者多数の場合は、抽選で五十人に賞品が贈られます。詳しくは、柏郵便局郵便課電話64-1236へ。

□住宅金融公庫の繰り上げ返済 住宅金融公庫の返済金を払い込み中のかたで、お手元に余裕ができたかたには全額または一部の繰り上げ返済をお願いしています。この場合、払い込み金融機関には七日間までに、ご連絡ください。なお、手数料は無料です。詳しくは同金融公庫南関東支所電話03-260-9121または市役所建設指導課へ。

□千葉海のこどもの国などの利用を 在宅心身障害児(者)が県内のこどもの国などを利用する場合は、入場料が免除されることになりました。対象施設は①富津公園ジャンプボール②千葉奥③こどもの国④千葉わんぱくランド⑤横芝海

のこどもの国⑥酒々井ちびっこ天国の五カ所です。利用するときの手続きや問い合わせは、福祉事務所に電話67-1111へ。

□千葉県芸術祭作品募集 県教育委員会では、県内の芸術文化団体などの協力で、9月21日から11月24日まで、県内各地で芸術祭を開きます。このうち短歌、俳句、川柳、美術、写真、勤労者美術、デザイン等の七部門について、県民の皆さんから公募します。作品は未発表のものに限ります。また、応募の締め切りや問い合わせ先は各部門によって異なりますので、詳しくは県教育庁文化課内の同芸術祭実行委員会事務局電話0472-231412へ。

□演劇愛好者のついで 県立流山青年の家では、8月23日から同25日まで、二泊三日の日程で、演劇に関心のある中学生以上のかたのついでを開きます。定員は五十人。参加費は二千八百円。申し込みと問い合わせは、8月10日まで同青年の家電話59-1200五へ電話で。

□千葉県警察官募集 9月29日

のここのもの国酒々井ちびっこ天国の五カ所です。利用するときの手続きや問い合わせは、福祉事務所に電話67-1111へ。

□千葉県芸術祭作品募集 県教育委員会では、県内の芸術文化団体などの協力で、9月21日から11月24日まで、県内各地で芸術祭を開きます。このうち短歌、俳句、川柳、美術、写真、勤労者美術、デザイン等の七部門について、県民の皆さんから公募します。作品は未発表のものに限ります。また、応募の締め切りや問い合わせ先は各部門によって異なりますので、詳しくは県教育庁文化課内の同芸術祭実行委員会事務局電話0472-231412へ。

□国民年金生かす講座 9月19日から同20日まで一泊二日の日程で、国民年金保養センター「そとぼう」を会場に行きます。内容は教養、年金の各講座など。募集人数は八十人。参加費は一人五千円。定員になったら締め切りです。申し込みと問い合わせは、千葉県国民年金課電話0472-231382へ。

□国際青年の年記念フォトコンテスト 「21世紀をなす若者たち」をテーマに、躍動する青年像を幅広く表現した写真を募集します。作品は未発表で5月1日以降に撮影したもの。大きさは、白黒、カラーともキャビネ以上四ツ切りまでで、プリントしたもの。締め切りは9月30日(当日消印有効)まで。送りは〒1001東京千代田区神田小川町二二三 全日本写真材料商組合連合会「国際青年の年記念フォトコンテスト」係あてへ。また応募のきまりなど

詳しくは、同連合会電話03-291-4509へ。

□労災職業病なんでも相談 千葉県労災職業病対策連絡会が、8月31日午後1時から同4時まで、千葉中央コミュニケーションセンターで行います。費用は無料。詳しくは、千葉中央法律事務所電話0472-251456へ。

□環境衛生金融公庫の融資 飲食店、理容業、旅館業などの事業を営むかたを対象に、環境衛生金融公庫では、設備資金の融資を行っています。詳しくは、同公庫電話03-582-5416へ。

□電気使用安全月間 8月は電気使用安全月間です。電気による事故を防ぐために次の点にご注意ください。①電柱や鉄塔には絶対に登らないでください。②釣りは送電線や配電線のない所で③切れた電線をみついたら東京電力へ連絡してください。詳しくは東京電力柏営業所電話64-1331へ。

□「資源やエネルギーを大切に」する「標語・ポスター」作文募集 県と「ものを大切に」する運動千葉

詳しくは、同連合会電話03-291-4509へ。

□労災職業病なんでも相談 千葉県労災職業病対策連絡会が、8月31日午後1時から同4時まで、千葉中央コミュニケーションセンターで行います。費用は無料。詳しくは、千葉中央法律事務所電話0472-251456へ。

□環境衛生金融公庫の融資 飲食店、理容業、旅館業などの事業を営むかたを対象に、環境衛生金融公庫では、設備資金の融資を行っています。詳しくは、同公庫電話03-582-5416へ。

□電気使用安全月間 8月は電気使用安全月間です。電気による事故を防ぐために次の点にご注意ください。①電柱や鉄塔には絶対に登らないでください。②釣りは送電線や配電線のない所で③切れた電線をみついたら東京電力へ連絡してください。詳しくは東京電力柏営業所電話64-1331へ。

□「資源やエネルギーを大切に」する「標語・ポスター」作文募集 県と「ものを大切に」する運動千葉

【議会報のおわびと訂正】 七月二十一日発行の「柏市議会報第74号」第二面の写真の説明で「整備のための協議会ができた」とあるのは、「同協議会の準備会ができた」の誤りです。おわびし訂正します。

【議会事務局】

## 保健

保健所で心の健康相談 電話で予約を忘れずに

柏保健所では、心の病でお悩みのかた、子どもの態度や心の状態が気になるかた、シンナー遊びやアルコールなどでお困りのかたを、対象に、心の健康相談を随時行っています。昭和五十九年一月生まれの幼児を对象に、一歳六カ月児健康診査

1歳6カ月児健康診査 市保健センターが会場

昭和五十九年八月九日、23日。時間はいずれも午前9時半から正午まで。〇ところ 柏保健所 〇申し込みと問い合わせ 柏保健所電話67-1255へ。

精神障害回復者グループワーク 「樹(みぎ)の会」では、レクリエーションや料理作りなどをしながら、お互いの悩み事などを話し合おうと、交流会を開きます。ぜひ参加ください。

〇とき 8月9日、23日。時間はいずれも午前9時半から正午まで。〇ところ 柏保健所 〇申し込みと問い合わせ 柏保健所電話67-1255へ。

## お知らせ

市役所の電話番号は……… 67-1111です。記事中で電話番号の表示がない場合は、こまごま番号をダイヤブルし、課名または用件をお告げください。

精神障害回復者が交流 9、23日に柏保健所で

精神障害回復者グループワーク 「樹(みぎ)の会」では、レクリエーションや料理作りなどをしながら、お互いの悩み事などを話し合おうと、交流会を開きます。ぜひ参加ください。

〇とき 8月9日、23日。時間はいずれも午前9時半から正午まで。〇ところ 柏保健所 〇申し込みと問い合わせ 柏保健所電話67-1255へ。

## 市役所内の銀行も休業

10日の土曜日 公金の納付などは、なるべく別の日にお済ませくださるようお願いいたします。

〇問い合わせ 会計課へ

酒害相談を行います 酒害でお悩みのかた、酒をやめなければならぬかたのために、次のとおり酒害相談を開きます。

〇とき・ところ 〇旭町近隣センター 8月7日、14日、21日。時間は午前9時から午後6時。同9時まで。▽教育福祉会館 8月10日。時間は午前9時から午後11時まで。〇費用 無料

〇問い合わせ 健康管理課電話64-1333へ。

光ヶ丘などで健康相談 対象は40歳以上のかた

市では、四十歳以上のかたを対象に、健康相談を毎月行っています。

〇とき・ところ 〇教育福祉会館 8月2日、9日、23日。▽光ヶ丘近隣センター 2階 多目的ホール 8月16日。時間は

## もし急病になったら

日曜日・祝日の昼間だったら…

在宅当番医電話案内で

☎63-0119 柏市医療センター

☎33-0119 柏市消防本部

※診療する病医院を上記電話でご案内いたします

※案内時間は午前9時から午後5時まで

土曜日・日曜日・祝日の夜間だったら…

柏市医療センターへ

※診療科目は内科・小児科だけです

※診療受付時間は午後7時から同10時まで

※場所は柏市保健センター内(下図)

日曜日・祝日に急に歯が痛くなったら…

柏市休日急患歯科診療所へ

※診療科目は歯科の急患だけです

※診療受付時間は午前10時から午後3時半まで

※場所は柏市保健センター内(下図)

柏市保健センター

市役所

市立保健センター

市民文化会館

至北柏

至南柏

至水戸街道

至国道6号

## 幼児の虫歯予防教室

はがきで申し込みを

一歳八カ月から就学前までの幼児とその保護者を対象に虫歯予防教室を開きます。内容は歯科医師

〇申し込み 〇健康手帳をお持ちのかたは、当日ご持参ください

〇車の来場は、ご遠慮ください

〇問い合わせ この相談についてはすべて保険課へ。

〇申し込み 〇健康手帳をお持ちのかたは、当日ご持参ください

〇車の来場は、ご遠慮ください

〇問い合わせ この相談についてはすべて保険課へ。

## 1分間の黙とうを

広島、長崎に原爆が投下されて40年。いま改めて、犠牲者のめい福を祈るため次の原爆投下時刻に、1分間の黙とうをお願いします

〇投下時刻

▶広島 = 8月6日午前8時15分

▶長崎 = 8月9日午前11時2分

〇問い合わせ 秘書課へ

## 案内

柏市老人福祉センターでは、施設の館内を保守点検するため、次の期間休館します。

〇中央老人福祉センター 8月13日〜同15日

〇柏寿荘 8月16日〜同18日

※柏寿荘への送迎バスは8月17日も運休となります

〇問い合わせ 老人福祉課へ

各3日間、休館します

柏寿荘と福祉センター

電話受け付けはいたしません

〇問い合わせ 健康管理課電話64-1333へ。

## NHK学園生涯学習講座の受講生募集

講義は書道、簿記、俳句、絵画、ファミリー写真など十六講座五十コースで、自宅にいらして自分の都合のよい時間に学べます。受け付け期間は8月1日から10月10日まで。詳しくは、NHK千葉放送局NHK学園係電話0472-271731へ。

〇NHK学園生涯学習講座の受講生募集 講義は書道、簿記、俳句、絵画、ファミリー写真など十六講座五十コースで、自宅にいらして自分の都合のよい時間に学べます。受け付け期間は8月1日から10月10日まで。詳しくは、NHK千葉放送局NHK学園係電話0472-271731へ。

## せつけんを使いましょう

県推進会議」では、省資源・省エネルギーなど広く「ものを大切に」を呼びかける標語・ポスター・作文を募集しています。応募の締め切りは9月30日。送りは先と詳しい問い合わせは、〒260-091千葉中央郵便局私書箱40号 千葉県広報課課長指導係電話0472-271254へ。

〇NHK学園生涯学習講座の受講生募集 講義は書道、簿記、俳句、絵画、ファミリー写真など十六講座五十コースで、自宅にいらして自分の都合のよい時間に学べます。受け付け期間は8月1日から10月10日まで。詳しくは、NHK千葉放送局NHK学園係電話0472-271731へ。